

Kingston Health Sciences Centre

Centre des sciences de
la santé de Kingston



Guide pour les patients et les familles

pour le site l'hôpital général de Kingston



Hôpital Général de
Kingston General
Hospital



Hôpital
Hotel Dieu
Hospital

Niveau 1





A

**Cafeteria (The Atrium)
Caf teria The Atrium**

KIDD|DAVIES

LEVEL 0 | NIVEAU 0



MON – SUN | LUN – DIM
7:00 AM – 7:00 PM

SEATING AREA / VENDING
PLACES ASSISSES / VENTE OPEN
24/7 OUVRENT EN TOUT TEMPS



D

**Lottery Booth (Auxiliary)
Kiosque de loterie (Auxiliary)**

CONNELL

LEVEL 1 | NIVEAU 1



MON | LU
11:00 AM – 1:30 PM
TUE – FRI | MAR – VEND
10:00 AM – 3:00 PM
SAT – SUN | SAM – DIM
CLOSED / FERMÉ



A

Café (Auxiliary)

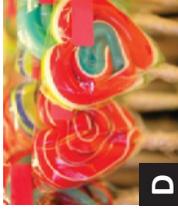
KIDD|DAVIES

LEVEL 1 | NIVEAU 1



MON – FRI | LUN – VEN
8:00 AM – 8:00 PM

SAT – SUN | SAM – DIM
9:00 AM – 4:30 PM



D

**Tuck Shop (Auxiliary)
Confiseries et collations (Auxiliary)**

CONNELL

LEVEL 1 | NIVEAU 1



MON – FRI | LUN – VEN
7:30 AM – 4:00 PM
SAT – SUN | SAM – DIM
CLOSED | FERMÉ



A

**Cancer Centre Tim Hortons
Boutique Tim Hortons du
Centre de cancérologie**

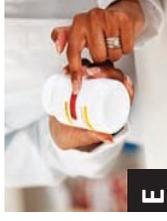
BURR

LEVEL 0 | NIVEAU 0



MON – FRI | LUN – VEN
7:00 AM – 3:45 PM

SAT – SUN | SAM – DIM
CLOSED | FERMÉ



E

**Pharmacy / Retail
Pharmacie de détail**

KIDD|DAVIES

LEVEL 1 | NIVEAU 1



MON – FRI | LUN – VEN
8:30 AM – 5:30 PM
SAT – SUN | SAM – DIM
CLOSED | FERMÉ



B

**Gift Shop (Auxiliary)
Boutique de cadeaux (Auxiliary)**

KIDD|DAVIES

LEVEL 1 | NIVEAU 1



MON – FRI | LUN – VEN
9:00 AM – 6:00 PM

SAT – SUN | SAM – DIM
12:00 PM – 3:45 PM



F

Kingston Community Credit Union

KIDD|DAVIES

LEVEL 1 | NIVEAU 1



MON – FRI | LUN – VEN
9:30 AM – 12:00 PM
1:00 PM – 4:00 PM
BY APPOINTMENT |
SUR RENDEZ-VOUS
SAT – SUN | SAM – DIM
CLOSED | FERM 



C

**Hair Salon (Auxiliary)
Salon de coiffure (Auxiliary)**

CONNELL

LEVEL 1 | NIVEAU 1



THUR, FRI
JEU, VEN
9:00 AM – 4:00 PM

MON – WED, SAT & SUN |
LUN – MER, SAM & DIM
CLOSED | FERM 



G

**Tim Hortons “On the Go”
Comptoir express Tim Hortons**

KIDD|DAVIES

LEVEL 1 | NIVEAU 1



MON – FRI | LUN – VEN
5:30 AM – 12:00 AM
SAT – SUN | SAM – DIM
6:00 AM – 11:00 PM



D

**Dry Cleaning (Auxiliary)
Nettoyage   sec (Auxiliary)**

CONNELL

LEVEL 1 | NIVEAU 1



MON – FRI | LUN – VEN
7:30 AM – 4:00 PM

SAT – SUN | SAM – DIM
CLOSED | FERM 



G

**Tim Hortons “On the Go”
Comptoir express Tim Hortons**

KIDD | DAVIES

LEVEL 0 | NIVEAU 0



MON – FRI | LUN – VEN
7:00 AM – 4:00 PM
SAT – SUN | SAM – DIM
CLOSED | FERMÉ
SEATING AREA / VENDING
PLACES ASSISSES / VENTE
OPEN 24/7 OUVRENT EN
TOUT TEMPS

Table des matières

Qui sommes-nous?	5
Un partenariat axé sur vos soins	
Ce qui vous attend pendant votre séjour.....	6
Parlons un peu	7
Droits et responsabilités du patient.....	8
Pendant votre séjour	
Présence et participation de la famille.....	9
Confidentialité.....	9
Votre chambre.....	9
Consentement éclairé	10
Communication	10
Téléphones.....	11
Recherche.....	11
Toilettes.....	11
Relations avec les patients	11
Salle de guérison pour toutes les nations autochtones.....	12
Soutenir le CSSK.....	12
Votre sécurité	
Hygiène des mains.....	13
Bracelets d'identification	13
Médicaments	13
Chutes.....	14
Produits parfumés et fleurs.....	14
Tabac.....	14
Objets perdus.....	14
Quitter l'hôpital	
Planification des congés.....	15
Pages pour vos notes et d'autres renseignements importants	16-17
Index des partenaires communautaires	18

Notez que nous évoluons constamment pour mieux répondre à vos besoins. Les renseignements fournis dans ce guide peuvent faire l'objet de modifications.

Cette publication est disponible dans des formats accessibles, sur simple demande.

Veuillez écrire à accessibility@kgh.kari.net ou appeler le 613 548-2359.

DATE DE MISE À JOUR : JANVIER 2019

Bienvenue. Ce guide vous fournira les renseignements de base dont vous aurez besoin lors de votre séjour à l'hôpital. Vous pouvez également utiliser le dossier qui accompagne ce guide pour conserver tout ce qui vous aura été remis pendant votre séjour. Il peut s'agir d'éléments comme des formulaires, des ordonnances ou des brochures d'information.

Qui sommes-nous?

Le Centre des sciences de la santé de Kingston (CSSK) est le plus important hôpital universitaire de soins actifs du Sud-Est de l'Ontario. Il réunit le site de l'Hôpital Hôtel-Dieu, celui de l'Hôpital général de Kingston, le Centre de cancérologie du Sud-Est de l'Ontario et deux instituts de recherche, et dispense des soins à plus de 500 000 patients de toute la région. Avec près de 5 000 employés, plus de 2 000 apprenants en soins de santé et 1 000 bénévoles, nous sommes l'un des plus importants employeurs de Kingston, et nous nous engageons à travailler aux côtés des patients et des familles pour offrir de façon systématique des soins de haute qualité prodigués avec compassion. Pleinement rattachés à l'Université Queen's, nous sommes classés parmi les meilleurs hôpitaux de recherche du Canada.

À propos du site de L'HGK

L'Hôpital général de Kingston est une communauté de personnes qui s'efforcent de transformer l'expérience des patients et des familles en misant sur l'innovation et la collaboration, notamment en ce qui a trait aux soins, au savoir et au leadership. Chef de file du Sud-Est de l'Ontario pour l'administration de soins complexes, actifs et spécialisés, l'HGK offre des services dans toute la région par le biais de son installation de Kingston et de son réseau régional composé de 24 sites affiliés et satellites. L'HGK sert également de centre d'aiguillage régional pour les soins suivants : maladies cardiovasculaires et AVC, maladies rénales, traumatologie, neurochirurgie, soins pédiatriques et néonataux, obstétrique à haut risque et cancérologie. Pour en savoir plus, rendez-vous à www.kgh.on.ca



À propos du site de L'HHD

L'Hôpital Hôtel-Dieu est un hôpital de recherche, ainsi que l'établissement de soins ambulatoires universitaire pour Kingston et le Sud-Est de l'Ontario. Il est affilié à l'Université Queen's. Il fournit des soins spécialisés aux patients et aux familles de toute la région. Parmi ses services spécialisés, mentionnons les services de pédiatrie, de médecine, d'ophtalmologie, de cardiologie, d'urologie, de chirurgie, de santé mentale, d'oncologie et de soins d'urgence. L'hôpital fournit des services de soins de santé sûrs et de qualité tout en menant des recherches novatrices et en formant les professionnels de la santé de demain. Pour en savoir plus, rendez-vous à www.hoteldieu.com



Le Centre des sciences de la santé de Kingston reçoit des fonds du Réseau d'intégration des services de santé du Sud-Est. Les opinions exprimées dans cette publication ne représentent pas nécessairement les points de vue du Réseau local d'intégration des services de santé du Sud Est.

Un partenariat axé sur vos soins

De concert avec les patients et leurs proches, nous constituons une équipe afin de vous garantir la meilleure expérience possible à l'hôpital. Nous estimons que vous et votre famille êtes des membres importants de notre équipe, et nous tenons à ce que vous soyez entendus. C'est pour cela que nous vous faisons participer à toutes les décisions qui concernent vos soins.

Ce qui vous attend pendant votre séjour

Que vous soyez un patient ou un membre de la famille d'un patient, vous remarquerez plusieurs éléments qui nous permettent de veiller à ce que l'ensemble du personnel du CSSK (employé, étudiant ou bénévole) vous procure constamment des soins de haute qualité.

1. Toutes les chambres des patients sont équipées de tableaux blancs. Ces tableaux sont là pour faciliter la communication entre vous, votre famille et les membres de l'équipe soignante. Un tableau blanc doit se trouver près de votre lit, et chacune de ses sections doit être tenue à jour régulièrement.
2. Toutes les personnes qui pénètrent dans votre chambre portent un badge d'identification au niveau de la poitrine. Ce badge indique leur nom et leur poste pour que vous sachiez toujours à qui vous parlez.
3. L'ensemble du personnel suit un programme de formation axé sur la communication avec les patients et les familles. Cela nous aide à travailler en partenariat avec vous et vos proches afin de vous prodiguer les soins dont vous avez besoin avec respect et compassion.
4. Nous avons mis en place un système de rondes horaires. Autrement dit, pendant votre séjour, un membre du personnel vous rendra visite toutes les heures au minimum. Cette personne contrôlera votre confort et votre sécurité, et s'assurera que la sonnette d'appel se trouve bien à votre portée.



Parlons un peu

Des soins de santé efficaces commencent par une communication efficace. Nous vous encourageons à poser des questions et à nous faire part de vos préoccupations.

Demander

- Avant de rencontrer votre médecin ou votre fournisseur de soins, il peut être utile de noter toutes les questions que vous voulez lui poser. N'hésitez pas à poser autant de questions que nécessaire pour tout comprendre. Voici quelques exemples de questions :
 - *Quel est le principal problème?*
 - *Que faut-il que je fasse?*
 - *Pourquoi est-ce important?*
 - *Quelles sont les autres options?*
- Si l'on vous prescrit des médicaments, n'hésitez pas à vous renseigner auprès de votre équipe soignante, par exemple en posant les questions suivantes :
 - *Comment ces médicaments m'aideront-ils?*
 - *Quels sont les effets secondaires éventuels?*
 - *Quand dois-je prendre ce médicament, et de quelle façon?*
 - *Y-a-t-il des instructions particulières?*

Écouter

- Ne soyez pas timide. Si vous ne comprenez pas quelque chose ou si quelque chose vous a échappé, demandez au personnel soignant de répéter les instructions ou de les expliquer jusqu'à ce que tout soit clair.
- Si vous avez l'impression qu'on vous transmet beaucoup d'informations en même temps, demandez à un ami ou à un proche de rester avec vous quand vous parlez à l'équipe soignante. Cette personne pourra vous aider à écouter et à noter les points importants. Vous trouverez un espace réservé aux notes en page 16.

Parler

- Veillez à informer l'équipe soignante de tous vos symptômes.
- Vérifiez que votre médecin connaît vos problèmes de santé et vos antécédents familiaux.
- Si quelque chose ne va pas, il est important d'en parler à un membre de l'équipe soignante.
- Nous sommes tenus de protéger vos renseignements personnels. Si vous souhaitez qu'une information particulière ne soit pas divulguée, indiquez-le à un membre de l'équipe soignante.

Droits et responsabilités du patient

En tant que patient du Centre des sciences de la santé de Kingston, j'ai les droits suivants :



Dignité et respect

- Être traité avec respect et courtoisie, peu importe mon âge, mon sexe, mon identité de genre, ma race, ma culture, mes traditions spirituelles, mon orientation sexuelle ou mes incapacités.
- M'attendre à ce que mon équipe de soins respecte mon opinion et mes choix, y compris le choix de vivre de façon risquée.



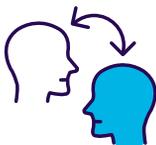
Soins sécuritaires et traitement éclairé

- Recevoir des soins sûrs et accessibles dans un milieu qui est exempt de préjugés, de harcèlement, de négligence ou de maltraitance.
- Connaître les noms et les rôles des membres de mon équipe de soins.
- Recevoir de l'information concernant mes soins dans une langue que je comprends.
- Recevoir de l'information fiable et à jour qui m'aide à faire des choix éclairés concernant mon traitement, y compris les risques pour la santé et les avantages associés à mes décisions.
- Participer à la prise de décisions concernant mon traitement et la planification de mon congé.
- Donner mon consentement ou refuser de le faire pour tout traitement ou toute intervention, peu importe la raison.
- Être informé des résultats involontaires ou imprévus dans le cadre de mes soins.
- Participer à des études ou à des essais cliniques ou refuser d'y participer.



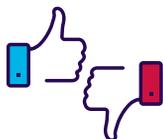
Protection de la vie privée et confidentialité

- M'attendre à ce que ma vie privée soit respectée et à ce que mes renseignements personnels sur la santé soient tenus confidentiels.
- Avoir accès à mes dossiers médicaux et être en mesure de présenter une demande de correction, au besoin.



Mandataire spécial

- Nommer quelqu'un qui peut agir en mon nom si je ne suis pas capable de prendre des décisions pour mes soins.



Processus de rétroaction et de plainte

- Avoir un mot à dire concernant mes soins et obtenir des réponses en temps opportun au sujet de mes préoccupations ou de mes plaintes.

En tant que patient, j'ai les responsabilités suivantes :



Participation à mes soins

- Fournir des renseignements complets et exacts à mon équipe de soins.
- Poser des questions et communiquer mes préoccupations concernant mon traitement ou mes soins.
- Participer à la prise de décisions concernant mon traitement et la planification de mon congé. Informer mon fournisseur de soins si je ne peux pas respecter mon plan de traitement.
- Reconnaître les risques ou les conséquences associés à mon refus de recevoir un traitement ou à mon départ de l'hôpital contre l'avis de mon fournisseur de soins.



Désignation et préparation de mon mandataire spécial

- Veiller à ce que la personne que j'ai choisie pour prendre des décisions en mon nom concernant mes soins, si je ne peux pas les prendre par moi-même, connaisse et comprenne mes volontés.



Respect d'autrui

- Traiter les membres de mon équipe de soins, le personnel de l'hôpital et les autres patients ainsi que leurs familles avec respect.
- Reconnaître que les besoins des autres patients pourraient à l'occasion être plus urgents que les miens.
- Respecter les politiques et les pratiques de l'hôpital, comme le lavage des mains, pour veiller au contrôle efficace des infections.

Si vous avez l'impression que vos droits en tant que patient n'ont pas été respectés, veuillez communiquer avec votre équipe de soins ou demander à parler avec le gestionnaire de programme.

Pour en apprendre davantage au sujet de vos droits en tant que patient volontaire ou involontaire en vertu des lois de l'Ontario, veuillez communiquer avec le Bureau provincial de l'ombudsman des patients au 1 888 321-0339.



Pendant votre séjour

Voici quelques renseignements qui contribueront à rendre votre séjour à l'hôpital aussi confortable que possible :

Présence et participation de la famille

Nous savons à quel point la présence de votre famille peut être importante pour votre santé, et c'est la raison pour laquelle vos proches peuvent être à vos côtés quand vous le souhaitez. : il est ouvert aux familles en tout temps; cependant, les visiteurs qui arrivent en soirée ou pour la nuit seront invités à s'inscrire auprès du bureau de sécurité à l'intérieur de notre entrée principale. Quel que soit le membre de votre famille qui vous rend visite, nous l'accueillons et le considérons comme un acteur important dans le processus de guérison. Si votre famille ou vos amis ne peuvent pas être à vos côtés, des bénévoles sont là pour vous tenir compagnie. Certaines unités de soins proposent les services de bénévoles qui aident les patients au moment des repas. Vous pouvez solliciter les services d'un bénévole en faisant une demande auprès de l'équipe soignante ou en appelant le poste 2359.

Confidentialité

Nous protégeons vos renseignements personnels sur la santé, comme votre nom, votre date de naissance, vos antécédents médicaux, le registre de vos hospitalisations et les soins que vous avez reçus pendant ces séjours. Pour en savoir plus sur la politique de confidentialité du CSSK, consultez notre site Web à www.kgh.on.ca, appelez le poste 2567, ou composez le numéro sans frais 1-800-567-5722 et demandez le poste 2567.

Votre chambre

Le site de l'HGK propose trois types de chambres à ses patients : salle commune (trois ou quatre lits), semi-privée (deux lits) et privée (un lit).

Nous nous efforcerons de vous donner le type de chambre que vous souhaitez, mais lors de l'attribution des chambres, nous devons aussi tenir compte de vos besoins médicaux, des besoins des autres patients et de la disponibilité des chambres. N'oubliez pas que l'Assurance-santé de l'Ontario (OHIP) couvre uniquement les frais d'hospitalisation en salle commune. Si vous demandez une chambre semi-privée ou privée, les frais supplémentaires doivent être pris en charge par un régime d'assurance-santé offert par votre employeur ou souscrit à titre privé. Si vous ne disposez pas d'une assurance-santé privée, il vous faudra payer les frais en sus de votre poche. Si vous désirez une autre chambre, veuillez communiquer avec la personne préposée aux chambres ou composer le 3918. Pour en savoir plus sur les chambres proposées au site de l'HGK, veuillez consulter la section de notre site Web qui est consacrée aux patients, aux familles et aux visiteurs.

Consentement éclairé

Conformément à la Loi sur le consentement aux soins de santé de l'Ontario, vous avez le droit de prendre des décisions concernant votre santé et vos soins d'hygiène personnelle tant que vous êtes capable de le faire. Le consentement éclairé est nécessaire pour pouvoir prendre une décision à propos des traitements que vous recevez, décider d'interrompre un traitement ou refuser un traitement. Votre consentement doit toujours être donné volontairement, quel que soit le traitement. Pour donner votre consentement éclairé :

- Vous devez comprendre la nature du traitement
- Vous devez comprendre les bénéfices du traitement
- Vous devez comprendre les effets secondaires du traitement
- Vous devez connaître les autres options envisageables
- Vous devez avoir conscience des conséquences probables liées au fait de ne pas recevoir le traitement
- Vous avez eu la possibilité de poser des questions et vos demandes d'information ont trouvé réponse.

Avant de décider de donner votre consentement, nous vous conseillons de poser des questions, par exemple :

1. Quels sont les avantages, les risques ou les effets secondaires du traitement?
2. Y a-t-il d'autres options thérapeutiques?
3. Qu'advient-il si je ne consens pas au traitement?
4. Comment faire pour demander un second avis médical?

Communication

Téléphones cellulaires

Les téléphones cellulaires peuvent parfois interférer avec les dispositifs médicaux. Pour la sécurité de tous les patients, veuillez consulter votre équipe soignante avant d'utiliser votre téléphone cellulaire. Vous pouvez utiliser votre cellulaire

librement dans les espaces visiteurs, tels que les halls, les espaces pour les familles et les cafétérias. Quand vous utilisez votre cellulaire, veuillez faire preuve de considération vis-à-vis des autres patients et des membres de leur famille, ainsi que du personnel, et veillez à obtenir le consentement de toute personne figurant sur une photo ou un enregistrement..

Médias sociaux

Les sites Web comme Facebook, Twitter et Instagram sont un excellent moyen de rester en contact avec votre famille et vos amis. Comme indiqué dans la section « Cellulaires », veuillez obtenir la permission des personnes concernées avant tout partage.

WiFi

Il est possible de se connecter à Internet partout dans l'hôpital via un réseau sans fil sécurisé. Vous pouvez vous connecter au réseau sans fil sans mot de passe.

Téléphones

Tous les patients disposent d'un téléphone accessible depuis leur lit. Pour passer un appel local sortant, il suffit de composer le 9, l'indicatif régional et le numéro de téléphone. Pour appeler un numéro dans l'enceinte du site de l'HGK, composez le numéro de poste à quatre chiffres correspondant. Il est possible de passer un appel interurbain en utilisant une carte d'appel.

Recherche

Notre établissement se caractérise par ses activités de recherche axée sur le patient. Puisque notre hôpital est un établissement de recherche, il est possible que l'on vous demande de participer à une étude. N'oubliez pas que vous êtes libre de participer ou non. Si vous ne souhaitez pas participer, veuillez le dire à un membre de l'équipe soignante. La décision de ne pas participer à une étude n'aura aucun impact sur les soins qui vous sont prodigués.

Toilettes

Pour votre sécurité et pour prévenir la propagation des infections, les toilettes situées dans votre chambre sont réservées à votre usage personnel. Nous invitons les visiteurs et les familles à utiliser les toilettes publiques qui se trouvent à tous les étages et dans toutes les unités de l'hôpital.

Relations avec les patients

Votre rétroaction est essentielle. Si vous avez des préoccupations, des commentaires ou des compliments à nous transmettre, nous sommes à votre écoute. Nous vous encourageons à vous adresser d'abord à un membre de l'équipe soignante ou au chef d'unité, mais vous pouvez aussi communiquer avec le Service des relations avec les patients en appelant le 1-800-567-5722 (poste 4158) ou en écrivant à PatientRelations@Kingstonhsc.ca

Salle de guérison pour toutes les nations autochtones

Notre emplacement à l'HGK est doté d'une salle de guérison destinée à toutes les nations autochtones, où les membres des peuples autochtones peuvent se retrouver en famille pour procéder à des cérémonies de guérison traditionnelles et à des pratiques spirituelles pendant le séjour à l'hôpital. Cette salle se situe au 6e étage de l'aile Connell, et elle est ouverte 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Soutenir le CSSK

University Hospitals Kingston Foundation (UHKF) est l'organisme de bienfaisance qui soutient les hôpitaux universitaires de Kingston et nous aide à vous dispenser les meilleurs soins qui soient. Pour savoir comment faire un don de bienfaisance à la fondation, appelez le 613 549-5452 ou visitez www.uhkf.ca Vous y découvrirez le programme d'UHKF intitulé «Honour a Caregiver», qui vous permet de remercier les membres de votre équipe soignante.





Votre sécurité

Hygiène des mains

Pour prévenir les infections, la mesure la plus importante consiste à se laver les mains régulièrement. Si une personne entre dans votre chambre et que vous ne la voyez pas se laver les mains, n'hésitez pas à lui rappeler de le faire.

Bracelets d'identification

Lorsque vous arrivez à l'hôpital, on vous remet un bracelet d'identification. N'ôtez jamais ce bracelet. Informez un membre de l'équipe soignante s'il se détache, s'il est trop lâche ou trop serré, ou si son texte s'estompe. Les membres de notre personnel voient de nombreux patients pendant leur période de travail. Par conséquent, pour assurer votre sécurité et celle des autres patients, nous contrôlerons votre bracelet et votre identité à plusieurs reprises pendant votre séjour, notamment avant de vous administrer des médicaments et avant les analyses ou procédures.



Médicaments

Il est possible que votre traitement médicamenteux change pendant votre séjour à l'hôpital. Nous veillerons à évoquer ces modifications avec vous et avec votre famille. De plus, nous ferons le point sur votre traitement médicamenteux avec vous avant votre départ de l'hôpital. N'hésitez pas à nous parler si vous avez des questions au sujet de vos médicaments.

Chutes

À votre arrivée à l'hôpital, nous évaluerons votre risque de chute dans le cadre de notre programme de prévention des chutes.

Toutefois, si vous pensez avoir besoin d'aide pour vous déplacer, n'hésitez pas à demander à notre personnel de vous aider.



Produits parfumés et fleurs

Les parfums forts ont des effets négatifs sur la santé de nombreuses personnes. Veuillez respecter que l'hôpital est un environnement sans parfum. Aidez-nous à créer un environnement sécuritaire pour tous; veuillez éviter de porter de produits parfumés ou de garder les fleurs odorantes dans votre chambre.

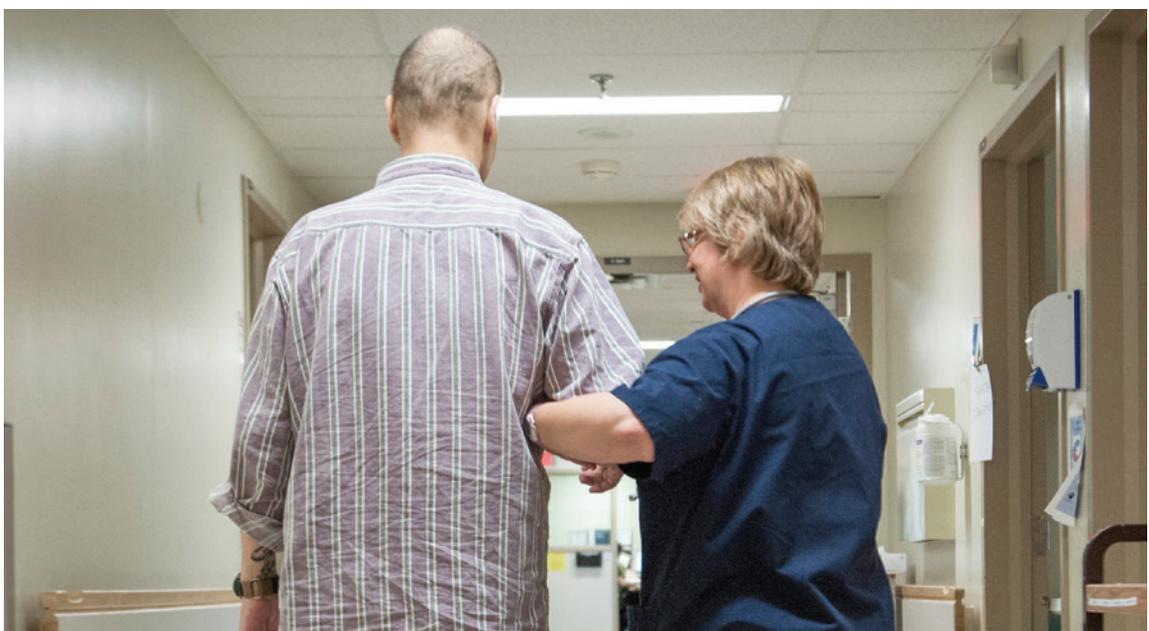
Tabac

Veuillez noter que le site de l'HGK est un établissement sans fumée, et qu'il est donc interdit de fumer dans l'enceinte de l'hôpital. Si vous êtes fumeur, dites-le à l'équipe soignante pour que l'on puisse vous parler des services de renoncement au tabac qui sont à votre disposition pendant votre séjour à l'hôpital.

Objets perdus

Nous vous invitons à laisser votre argent et vos objets précieux chez vous. Nous savons que vous aurez besoin de vous munir d'effets personnels comme des vêtements, des médicaments et divers dispositifs d'aide (p. ex., lunettes, lentilles cornéennes, prothèses dentaires, prothèses auditives et aides à la mobilité).

L'hôpital décline toute responsabilité si ces articles sont endommagés ou égarés. Pour contacter le service des objets trouvés, appelez le poste 4218.



Quitter l'hôpital

Planification des congés

Pour que votre séjour se déroule dans les meilleures conditions, nous travaillerons avec vous et avec votre famille pour planifier votre sortie de l'hôpital. Ce plan inclut la date prévue pour votre mise en congé, ainsi que des renseignements pour le suivi.

Nous vous remettrons un résumé de l'hospitalisation. Il récapitule les soins que vous avez reçus, et il sera également transmis à votre médecin de famille.

Nous vous remettrons un résumé de l'hospitalisation. Il récapitule les soins que vous avez reçus à KGH, et il sera également transmis à votre médecin de famille.

Nous savons que la sortie de l'hôpital peut être stressante, car il y a de nombreux détails à ne pas oublier. Pour vous faciliter la tâche, vous pouvez cocher les cases de la page suivante pour vous assurer que rien n'a été oublié avant votre sortie et que toutes vos questions ont trouvé réponse. Si vous avez coché «Non» pour l'un des énoncés, veuillez communiquer avec un membre de votre équipe soignante.

Nous recommandons aux patients de quitter l'hôpital en compagnie d'un proche ou de demander à quelqu'un de venir les chercher le jour de leur mise en congé. Les mises en congé ont lieu à 10 h tous les jours. Si votre famille ou vos amis ne peuvent pas venir vous chercher en voiture, sachez qu'il existe d'autres moyens de transport à votre disposition. Pour en savoir plus, veuillez vous adresser à un membre de l'équipe soignante. L'hôpital ne prend pas en charge les frais liés au transport; les patients et les familles doivent donc être en mesure de régler les frais demandés par le service de transport..

Oui	Non	Question
		Savez-vous quand vous sortirez de l'hôpital?
		Savez-vous si vous aurez besoin de fournitures ou d'équipement après votre sortie de l'hôpital?
		Savez-vous qui viendra vous chercher à la sortie de l'hôpital?
		Vous a-t-on remis votre résumé de l'hospitalisation?
		Quelqu'un a-t-il passé en revue le résumé de l'hospitalisation avec vous?
		Avez-vous toutes les ordonnances que vous avez besoin de prendre avec vous?
		Une consultation de suivi est-elle prévue? (Si nécessaire)
		Avez-vous en votre possession tous les effets personnels que vous avez amenés à l'hôpital (lunettes, prothèses auditives, etc.)?
		A-t-on répondu à toutes vos questions? Voici quelques exemples : <ul style="list-style-type: none"> • Régime alimentaire • Date de reprise des activités normales • Médicaments • Symptômes qui devraient vous alerter • Consultations de suivi

Pages pour vos notes et d'autres renseignements importants

Nous espérons que ces pages vous aideront à garder trace de tous les renseignements importants au sujet de votre hospitalisation. Vous pouvez utiliser cet espace pour noter les éléments essentiels que vous ne voulez pas oublier, ainsi que les questions que vous pourrez avoir besoin de poser ultérieurement.

Demander, écouter, parler

Symptômes à surveiller : _____

Notes à propos de mes médicaments : _____

Futures consultations : _____

Résultats de mes examens : _____

Points à approfondir : _____

Index des partenaires communautaires

Le Centre des sciences de la santé de Kingston (CSSK) remercie tous les annonceurs qui ont rendu possible la réalisation de ce guide.

Veuillez noter qu'une annonce dans ce guide l'implique pas un endossement de part de Le Centre des sciences de la santé de Kingston (CSSK).

CENTRE DES ÂÎNÉS

Seniors Association Kingston
Region 21

CHEVEUX ALTERNATIVES

All Hair Alternatives 22

CLINIQUE DE VOYAGE

Travel Health Now..... 19

FONDATION

University Hospitals Kingston
Foundation 17

FOURNITURES DE MASTECTOMIE

Bea's Mastectomy Boutique..... 22

FOURNITURES POUR STOMIE

Kingston Oxygen Home Health
Care Centre 22

HÉBERGEMENT

Confederation Place Hotel 23
Super 8 Kingston..... 20

HOSPICE

Hospice Kingston 21

LIGNE DE SOUTIEN POUR LES ÂÎNÉS

Council on Aging Frontenac -
Kingston..... 23

MAISONS DE RETRAITE

Fox Run By-The-River
Retirement Residence..... 21

OXYGÈNE

Kingston Oxygen Home Health
Care Centre 22

PERRUQUES ET PRODUITS

CAPILLAIRES
All Hair Alternatives 22

PHARMACIES

Drugsmart Pharmacy..... 19
Lovell Drugs 21

PHYSIOTHERAPIE

Best Health Physio..... 23
Repute Homecare 20

RÉPONSE D'URGENCE

Community & Primary Health Care 21

SERVICES AUX ÂÎNÉS

Heart to Heart Seniors Services, Inc.. 23
Limestone City Home Health Care

Services 22

SERVICES DE CRÉMATION

Cataraqui Cemetery and Funeral
Services 20

SERVICES DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE

Community & Primary Health Care 21
Limestone City Home Health Care

Services 19

SERVICES DE SOINS À DOMICILE

Comfort Keepers – Kingston..... 23

Kingston Oxygen Home Health
Care Centre 22

Limestone City Home Health Care
Services 22

von Greater Kingston 22

SERVICES DE SOUTIEN COMMUNAUTAIRE

Community & Primary Health Care 21
Limestone City Home Health Care

Services 22

SERVICES FUNÉRAIRES

Cataraqui Cemetery and Funeral
Services 20

SERVICES INFIRMIERS

Repute Homecare 20

SOINS À DOMICILE

Bayshore Home Health 20

Repute Homecare 20

SOINS DE RÉPIT

Bayshore Home Health 20

Comfort Keepers – Kingston..... 23

SOINS PALLIATIFS

Bayshore Home Health 20

SOINS PERSONNELS

Bayshore Home Health 20

Comfort Keepers – Kingston..... 23

SYSTÈMES DE RÉPONSE PERSONNELLE

Community & Primary Health Care 21



- PHARMACIST ALWAYS ON DUTY
7 DAYS A WEEK

- FREE DELIVERY

- EASY PRESCRIPTION TRANSFER SERVICE

- LOCALLY OWNED BY QUEEN'S ALUM

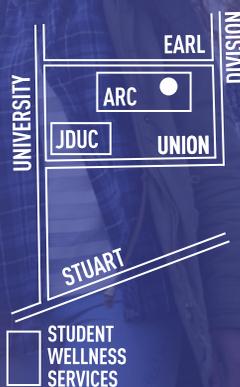
- STUDENT FRIENDLY PRICING

- ON CAMPUS CONVENIENCE
IN THE QUEEN'S ARC

- ON SITE TRAVEL CLINIC ●

QUEEN'S CENTRE/ ARC
284 EARL ST, B400
T: 613 507 7775
F: 613 507 7773
DRUGSMARTPHARMACY.CA

REGULAR HOURS (SEPT-APRIL)
MONDAY - FRIDAY 8AM-10PM
SATURDAY - SUNDAY 10AM-8PM



SUMMER HOURS (MAY-AUGUST)
MONDAY - FRIDAY 9AM-7PM
SATURDAY - SUNDAY 11AM-5PM

EXPERT TRAVEL HEALTH ADVICE

ON THE FLY

✈ HEADING ABROAD SOON? WE GOT YOU COVERED,
ON CAMPUS.

BOOK A CONSULTATION WITH ONE OF OUR
TRAVEL HEALTH EXPERTS

WE'LL MEET YOU FACE TO FACE
OR VIRTUALLY AT

[TRAVELHEALTHNOW.CA](https://www.travelhealthnow.ca)

PICK UP WHATEVER YOU NEED AT DRUGSMART
PHARMACY IN THE QUEEN'S ARC.

HAVE A GREAT TRIP!
TEN UN BUEN VIAJE!
GUTE REISE!

QUEEN'S CENTRE/ ARC 284 EARL ST., B401
+1 844 400-0846
INFO@TRAVELHEALTHNOW.CA

WE WOULD LOVE TO KNOW ABOUT YOUR OVERALL EXPERIENCE AND TRIP. PLEASE EMAIL US AT INFO@TRAVELHEALTHNOW.CA

Not-For-Profit

- **Funeral Arrangements**
- **Cremation Services**
- **Cemetery Options**
- **Personalized Monuments**



CATARAQUI CEMETERY
AND FUNERAL SERVICES

Convenient Pre-Planning
Simplified At-Need Assistance
All-Inclusive Arrangements
Award Winning Gardens
National Historic Site

For More Information:
(613)546-6545
cataraquicemetery.ca

By The Cataraqui Cemetery Company
Continuously Owned and Operated Since 1850



REPUTE Homecare
A division of 8718946 Canada Inc.

*Quality care in the
comfort of your home*

**Homecare,
Physiotherapy,
Nursing and
Foot Care**

**24 Hour Service
7 Days a Week**



613.531.0931
2447 Princess St., Unit E, Kingston • www.reputehomecare.com



794 Highway 2, Kingston ON K7L 4V1

613-549-1620
www.wyndhamhotels.com

10 min drive from KGH & Hotel Dieu
15 Min from Providence Care





WE OFFER FOLLOWING AMENITIES:

- Free Delux Continental Breakfast*
- Free WIFI, Parking*
- All Rooms with Micro-Fridge*
- Efficiency Rooms Available*



Better care for a better life

**Home care designed
especially for you**

OUR CLIENTS SAY it's the compassion and professionalism of our caregivers that makes the difference – and allows them to live with independence and dignity in the comfort of their own homes. Find out how a personalized care plan can help you or your loved one.

500 Canatara Court
Kingston, ON
613.417.3361

- Nursing
- Personal Care
- Home Support
- Companionship

- Funding Investigations
- Free Assessments
- Nurse Supervised Staff
- 24 Hour/7 Day Service



www.bayshore.ca



PHILIPS Lifeline PERSONAL RESPONSE SYSTEM SERVING LANARK, LEEDS, GRENVILLE & KINGSTON 

“When others can't be with you, Help is just a button push away, 24 hours a day, 7 days a week”

NEW Ask about the new On the Go GoSafe & Philips Automated Medication Dispensing System

Kingston Site: 613-542-9643
 Brockville Site: 613-342-9991
 Toll Free at 1-877-565-0008
www.cphcare.ca



Join Us... for Help & Support for Friends & Family for Fun & Games

...for the Time of Your Life!



56 Francis St 613.548.7810
www.SeniorsKingston.ca

FoxRun By-The-River Retirement Residence 

Easy and care-free senior living in the picturesque 1000 islands
613.382.8448



104 Thousand Islands Pkwy, RR2 Gananoque, ON

***Not quite ready to be home on your own?
 Spend some quality time with us at Fox Run
 ~ offering convalescent care.***

www.foxrunbytheriver.com



HOSPICE KINGSTON
 Compassionate Care that Celebrates Life
 Des soins compassionnels qui célèbrent la vie

Compassionate Care that Celebrates Life

- In-Home Care
- Care Coordination
- Day Wellness Program
- Caregiver Support
- Grief & Bereavement Support
- Volunteer Services



Creating a Place of Compassion & Care
 36 Barrie Street Kingston, ON K7L 3J7 | 613-542-5013
HospiceKingston.ca | TheTimeIsNowKingston.ca




LOVELL DRUGS®
WWW.LOVELLDRUGS.COM

76 Stuart Street, Kingston, Ontario K7L 2V7
 Located in the Lobby of KGH site.
 Tel.: 613 546 2611 | Fax: 613 546 5755

- Free Delivery • Senior Discounts Everyday • Free Clinics
- Free Blood Pressure Monitoring
- All Major Drug Plans Accepted • Compliance Packaging

...Because we CARE about your health.

Local home care they can trust... Peace of mind for you



Peace of Mind

It is important to know that our loved ones are being taken care of by genuine people who are trained and who care. We offer in-home care to individuals who need a little help, offering compassionate and dependent care. From an hour of housekeeping service to 24/7 around the clock care, we are there for you and your loved ones.

Your Comfort is Our Concern

We are dedicated to providing every individual in our care with the most compassionate service. Whether it is a few hours of company, cooking a meal, or caring for someone with Alzheimer's and dementia, we will be there with the helping hands they need.

Dignified Home Care

Limestone City Home Health Care provides exemplary care for seniors throughout Kingston and surrounding areas. It is our goal to assist individuals of all needs, helping them stay in the comfort of their own homes for as long as possible.

Extraordinary Caregivers

You can feel comfort in the fact that we are a team of caring professionals. All of our employees are extraordinary caregivers, PSWs, and nurses who will help keep individuals in the comfort of their home while enhancing their health and quality of life.

1379-B Princess Street Kingston • 613-767-4204 • www.limestonecityhomehealthcare.com

all hair Alternatives

- Hairstyling
- Hair Extensions
- Wigs
- Hair Replacement

613.536.0180

1334 Princess St. Kingston, On
aha-studio.com

613.547.3262

Bea's mastectomy boutique

- Breast Prosthesis
- Brassiere • Swimwear
- Accessories
- Lymphedema Prevention Sleeve
- Lympha Press



CANADA

VON Greater Kingston

1469 Princess Street
Kingston, ON K7M 3E9

VON Greater Kingston is a charitable, non-profit community health care agency providing services to Canadians since 1897.

PROGRAM AND SERVICES INCLUDE:

- Assisted Living • Caregiver Respite & Support
- Foot Care Services • Meals on Wheels
- Private Pay PSW Services • Seniors Exercise & Fall Prevention
- Stroke Support • Transportation

Service disponible en français.

www.von.ca **613-634-0130**

SUPPLYING QUALITY MEDICAL PRODUCTS & SERVICES TO THE KINGSTON AREA FOR OVER 40 YEARS



Kingston Oxygen Home Health Care Centre

- Sleep Therapy
- Ostomy Supplies
- Bathroom Safety
- Home Oxygen
- Mobility
- All home medical needs



We are an ADP, WSIB and VAC vendor. | Locally owned & operated.

613-548-7301 OR 800-567-5400 | 700 PROGRESS AVENUE, UNIT 1 | KINGSTON, ON

www.kingstonoxygen.com



Providing In-home medical and non-medical care services — wherever home may be. Our unique way of delivering care... We engage, involve and work 'with', not 'for' our clients.

Comforting Solutions for In-Home Care®

- Personal care
- Respite care for families
- Post surgery care
- Alzheimer's & Dementia care
- Persons recovering from illness
- Housekeeping/companionship
- Transportation and errands
- Meal preparation
- Foot care
- 24 hour care



Serving Kingston and Surrounding Areas

613 634-2273 1-855 221-3221
www.kingston.comfortkeepers.ca



Heart to Heart

Seniors Services, Inc.

We are here for you 24/7!

Please call us at **613.767.0820**
 or visit **h2hcare.ca**

*Wisdom and Compassion
 are at the heart of our work*



Confederation Place
 Hotel

*Great View, Great Rooms,
 Great Rates!*

Affordable hospital and
 compassionate rates

- Downtown location, 5 minutes to hospitals
- Pet friendly
- Free Wi-Fi
- Complimentary Continental Breakfast
- Fridge and Microwaves



www.confederationplace.com 613.549.6300

237 Ontario Street, Kingston, ON K7L 2Z7



BEST HEALTH
 PHYSIO



*At Best Health Physiotherapy we put our knowledge
 in motion for your best health. We treat:*

- Vertigo / Dizziness / Imbalance**
- Migraines and Other Headaches
- Chronic Pain Conditions**
- Temporo-Mandibular Dysfunction (TMD)
- Facial Nerve Paralysis / Palsy**
- Complex Regional Pain Syndrome (CRPS)
- Post-Concussion Syndrome**
- Post-Cancer Care / Lymphedema
- Urinary Incontinence and Pelvic Prolapse**

2-1329 Gardiners Rd., Kingston, ON K7P 0L8
 Telephone: 613.634.2378 Fax: 613.634.2372
www.besthealthphysio.ca

Elder Abuse QUESTIONS?

1-855 542-1336

(Totally Confidential)



COUNCIL
 ON AGING

Frontenac - Kingston



Contactez nous

Centre de sciences de la santé de Kingston
Site l'Hôpital général de Kingston
76 rue Stuart, Kingston (Ontario) K7L 2V7

Renseignements généraux

613 548-3232

613 549-6666 opérateur automatique (si vous connaissez l'extension)

Notre numéro sans frais

1-800-567-5722

Localisation du patient

613 548-2367

Bureau des relations avec les patients

1-800-567-5722 poste 4158

Communiquez avec nous à www.kgh.on.ca

 www.facebook.com/KingstonHSC

 @KingstonHSC



Hôpital
Hotel Dieu
Hospital

KGH Hôpital Général de
Kingston General
Hospital

Kingston Health
Sciences Centre

Centre des sciences de
la santé de Kingston